

هرمان ملویل

موبی دیک

یا

نهنگ بحر

ترجمه صالح حسینی



انتشارات نیلوفر

سرشناسه	ملویل، هرمن، ۱۸۱۹-۱۸۹۱ م. Melville Herman
عنوان و نام پدیدآور	موبی دیک، یا، نهنگ بحر / هرمن ملویل؛ ترجمه صالح حسینی؛ ویراستاران پویا رفویی و پرویز طالب زاده.
مشخصات نشر	تهران: نیلوفر، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	۷۷۶ ص: ۱۴/۵ × ۱۲/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۴۴۸-۶۴۸-۷
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: Moby Dick, 2008.
یادداشت	کتابنامه: ص. ۷۷۶؛ همچنین به صورت زیرنویس.
عنوان دیگر	نهنگ بحر.
موضوع	داستان های آمریکایی - قرن ۱۹ م.
شناسه افه	حسینی، صالح، ۱۳۲۵ - ، مترجم
رده: ن کنگ	۱۳۹۴ / م ۸ / PS ۲۶۹۴
رده بندی ربی	۸۱۳/۳
شماره کتابشناسی ملی	۳۹۶۲۷۶۰۰

چاپ اول: ۱۳۹۴

چاپ دوم: ۱۳۹۷

چاپ سوم: ۱۳۹۹



انتشارات نیلوفر خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، تلفن: ۶۶۴۶۱۱۱۷

هرمن ملویل

موبی دیک یا نهنگ بحر

ترجمه صالح حسینی

ویراستاران: پویا رفویی و پرویز طالب زاده

نسخه پرداز: احسان همتی

حروفچینی: شبستری

چاپ اول: ۱۳۹۴

چاپ سوم: پاییز ۱۳۹۹

چاپ گلبان

شمارگان: ۱۶۵۰ نسخه

همه حقوق محفوظ است.

فروش اینترنتی: niloofarpublications.com

فهرست

۱۱	بادشا - ترجم
۲۱	ریشه‌شناسی
۲۳	گلچین
۳۹	موبی‌دیک
۷۴۵	درباره موبی‌دیک
۷۶۷	موبی‌دیک به منزله خط

فهرست موبی دیک یا نهنگ بحر

۴۱	فصل اول: آینه داری
۴۹	فصل دوم: خرج بن
۵۴	فصل سوم: مسافر - حه وال
۷۱	فصل چهارم: لحاف
۷۵	فصل پنجم: ناشتایی
۷۸	فصل ششم: خیابان
۸۱	فصل هفتم: نیایشگاه
۸۴	فصل هشتم: منبر
۸۷	فصل نهم: موعظه
۹۹	فصل دهم: دوست گرمابه و گلستان
۱۰۴	فصل یازدهم: شب جامه
۱۰۶	فصل دوازدهم: اندر شرح حال
۱۰۹	فصل سیزدهم: چرخ زنبه
۱۱۴	فصل چهاردهم: نانتوکت
۱۱۷	فصل پانزدهم: قلیه ماهی
۱۲۱	فصل شانزدهم: کشتی
۱۳۹	فصل هفدهم: روزه داری
۱۴۶	فصل هجدهم: نشانه اش
۱۵۱	فصل نوزدهم: پیشگو

۱۵۵	فصل بیستم: جنب و جوش همگانی
۱۵۸	فصل بیست و یکم: سوار کشتی شدن
۱۶۲	فصل بیست و دوم: عید میلاد مبارک
۱۶۸	فصل بیست و سوم: ساحل رو به باد
۱۶۹	فصل بیست و چهارم: مدافع
۱۷۵	فصل بیست و پنجم: بعدالتحریر
۱۷۶	فصل بیست و ششم: شهسواران و ملازمان
۱۸۰	فصل بیست و هفتم: شهسواران و ملازمان
۱۸۵	فصل بیست و هشتم: آخاب
۱۹۰	فصل بیست و نهم: آخاب وارد می شود؛ استاب هم بر او
۱۹۴	فصل سی ام: ...
۱۹۵	فصل سی و یکم: ...
۱۹۷	فصل سی و دوم: ...
۲۱۴	فصل سی و سوم: ...
۲۱۷	فصل سی و چهارم: ...
۲۲۳	فصل سی و پنجم: ...
۲۳۲	فصل سی و ششم: ...
۲۴۲	فصل سی و هفتم: ...
۲۴۴	فصل سی و هشتم: ...
۲۴۶	فصل سی و نهم: ...
۲۴۷	فصل چهلیم: ...
۲۵۵	فصل چهل و یکم: ...
۲۶۷	فصل چهل و دوم: ...
۲۷۶	فصل چهل و سوم: ...
۲۷۸	فصل چهل و چهارم: ...
۲۸۴	فصل چهل و پنجم: ...
۲۹۲	فصل چهل و ششم: ...
۲۹۵	فصل چهل و هفتم: ...
۲۹۹	فصل چهل و هشتم: ...
۳۱۲	فصل چهل و نهم: ...

۶۱۷	فصل صد و دهم: آخاب و استارباک در بلنج
۶۲۰	فصل صد و یازدهم: کویکوگ در تابوتش
۶۲۷	فصل صد و دوازدهم: اقیانوس آرام
۶۲۹	فصل صد و سیزدهم: آهنگر
۶۳۲	فصل صد و چهاردهم: کوره آهنگری
۶۳۷	فصل صد و پانزدهم: طلاکار
۶۳۹	فصل صد و شانزدهم: دیدار پی‌کواد با کشتی عَزَب
۶۴۲	فصل صد و هفدهم: وال محتضر
۶۴۵	فصل صد و هجدهم: پاسداری از وال
۶۴۷	فصل صد و نوزدهم: زاویه سنج
۶۵۰	فصل صد و بیستم: شمع‌ها
۶۵۹	فصل صد و بیست و یکم: سرشه نزدیک به پایان پاس‌بخش نخست
۶۶۰	فصل صد و بیست و دوم: شب - دیواره دکل سینه
۶۶۲	فصل صد و بیست و سوم: شب سردکل - تندرو و آذرخش
۶۶۳	فصل صد و بیست و چهارم: تفنگ
۶۶۷	فصل صد و بیست و پنجم: عقربه
۶۷۱	فصل صد و بیست و ششم: مسافت
۶۷۵	فصل صد و بیست و هفتم: بویه نجات
۶۸۰	فصل صد و بیست و هشتم: عرشه
۶۸۳	فصل صد و بیست و نهم: دیدار پی‌کواد با کشتی راجا
۶۸۷	فصل صد و سی‌ام: بلنج
۶۹۰	فصل صد و سی و یکم: کلاه
۶۹۵	فصل صد و سی و دوم: دیدار پی‌کواد با کشتی سرخوشی
۶۹۷	فصل صد و سی و سوم: دمسازی
۷۰۳	فصل صد و سی و چهارم: تعقیب - روز نخست
۷۱۵	فصل صد و سی و پنجم: تعقیب - روز دوم
۷۲۶	فصل صد و سی و ششم: تعقیب - روز سوم
۷۴۲	پایان سخن